

香港特別行政區政府
除害劑條例 (第 133 章)
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION
PESTICIDES ORDINANCE (CAP. 133)

除害劑註冊申請表
APPLICATION FORM FOR PESTICIDE REGISTRATION

[填寫此申請表前，請參閱“除害劑註冊申請指南”及“附件 A—除害劑註冊所需資料”]
[Before filling this application form, please read “A Guide to Application for Pesticide Registration” and
“Appendix A - Information Requirement for Pesticide Registration”]

第 I 部：申請人資料

PART I: APPLICANT INFORMATION

申請人名稱 (公司/個人) Name of Applicant (Company / Person)	(中文 Chinese)		
	(英文 English)		
申請人地址 (公司/個人) Address of Applicant (Company / Person)	(中文 Chinese)		
	(英文 English)		
公司負責人姓名 Name of Company Responsible Person	(中文 Chinese)		
	(英文 English)		
聯絡人姓名 Name of Contact Person	(中文 Chinese)		
	(英文 English)		
電話號碼 Phone No.		傳真號碼 Fax No.	
電郵地址 Email Address			

第 II 部：除害劑資料摘要

PART II: SUMMARY OF INFORMATION ON PESTICIDE

商標/產品名稱 Brand / Product Name	(中文 Chinese)	
	(英文 English)	
除害劑製造商名稱及地址 Name and Address of Pesticide Manufacturer		
活性成分通用名稱 ⁽¹⁾ (ISO 或 ANSI 或 BSI) [#] Common Name(s) of Active Ingredient(s) ⁽¹⁾ (ISO or ANSI or BSI) [#]		

重要事項 IMPORTANT NOTES

- 請確保已遞交“除害劑註冊所需資料”內所需的一切資料和證明文件。
Please ensure that all the necessary information and supporting documents as required on the “Information Requirement for Pesticide Registration” are submitted.
- 為了遵守世界貿易組織《與貿易有關的知識產權協議》第 39(3)條的規定以及在該條的規限下，所有得來不易的未公布測試資料或其他資料，在送交漁農自然護理署作申請除害劑註冊用途後，會：
 - 被視作機密資料及保密；
 - 只限數位有需要知道該等資料作註冊用途的公務員查閱；及
 - 永不用於其他註冊申請，除非獲原資料的供應者書面授權。

In compliance with and subject to the provisions in Article 39(3) of the Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights under the World Trade Organization, all data relating to undisclosed tests or other data, the origination of which involves a considerable effort, upon being submitted to the Agriculture, Fisheries and Conservation Department for the purpose of applying for the registration of a pesticide, are:

- considered and kept confidential;
- only viewed by a limited number of Government officers on a need-to-know basis for registration; and
- never used in other registration applications unless under written authorization from the supplier of the original data.

個人資料收集聲明 PERSONAL INFORMATION COLLECTION STATEMENT

- 你所提供的個人資料將用作申請本署的除害劑註冊的有關事宜。依據《除害劑規例》第 4(2)條的規定，除害劑如經註冊，其註冊申請人的姓名或名稱及地址須記錄在除害劑註冊紀錄冊內，公開讓公眾人士查閱。
The personal data provided by you will be used for purposes relating to the application for pesticide registration in this Department. If the pesticide is registered, the name and address of the person applying for the registration of pesticide would be entered into the Pesticides Register for open inspection pursuant to regulation 4(2) of the Pesticides Regulations.
- 除那些得來不易的未公布測試資料或其他資料外，本署可向任何代理人、承辦商或其他政府部門提供上述個人資料或其任何部分，以供作除害劑註冊申請的統計或調查用途。
Except for the data relating to undisclosed tests or other data, the origination of which involves a considerable effort, the said personal data or any part thereof may be supplied by this Department to any agents, contractors or other government departments for statistics or investigation purpose in relation to the application of pesticide registration.
- 除《個人資料(私隱)條例》所訂明的豁免外，你有權查閱和更改你的個人資料。
Subject to exemptions under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have a right of access and correction with respect to your personal data.
- 查閱和更改個人資料的要求應以書面形式向漁農自然護理署署長提出，地址為九龍長沙灣道 303 號長沙灣政府合署 5 樓，同時請註明你在本署的檔案號碼。
Request for personal data access and correction should be addressed to the Director of Agriculture, Fisheries and Conservation at 5/F, Cheung Sha Wan Government Offices, 303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon. Please also quote your reference number in this Department.

第 III 部：繳費方法

PART III: PAYMENT METHODS

申請人可透過下列其中一種方法繳費—

The fee can be settled by one of the following methods –

- 親身繳交：現金、劃線支票（抬頭請註明「香港特別行政區政府」）或易辦事
In person: Cash, Crossed cheque (made payable to “The Government of the HKSAR”) or EPS
- 郵遞：劃線支票（抬頭請註明「香港特別行政區政府」）
By post: Crossed cheque (made payable to “The Government of the HKSAR”)
- 網上繳費：信用卡（請於此申請表第 I 部提供電郵地址以收取付款連結）
Online payment: Credit card (Please provide an email address in Part I of this application form in order to receive a payment URL)

第 IV 部：申請人聲明

PART IV: DECLARATION OF APPLICANT

- 本人現申請給予上述名稱的除害劑註冊，並明白所有除害劑一經註冊，即須按照除害劑規例的規定，附有適當的包裝和標籤。同時，下列與各註冊除害劑有關的資料，均會載列於除害劑註冊紀錄冊，供公眾查閱：
 - (a) 該除害劑為人所知和在售賣或供應時所採用的化學名稱及通用名稱(如有的話)；
 - (b) 准以零售方式售賣或供應的除害劑的活性成分濃度及該除害劑的劑型；
 - (c) 申請將該除害劑註冊的每一人的姓名或名稱及地址；及
 - (d) 該除害劑的註冊的規限條件(如有的話)。

I hereby apply for registration of the above named pesticide and, in doing so, understand that all pesticides once registered must be properly packed and labelled in accordance with the Pesticides Regulations, and that the following information relating to each registered pesticide is entered into the Pesticides Register which is open for public inspection:

- (a) the chemical name and the common name, if any, by which the pesticide is known and under which it is to be sold or supplied;
- (b) the concentration of the active ingredient(s) and formulation of the pesticide permitted for retail sale or supply;
- (c) the name and address of each person who applied for the registration of the pesticide; and
- (d) the conditions, if any, subject to which the pesticide is registered.

- 本人已閱讀及完全明白本申請表內的“重要事項”及“個人資料收集聲明”。
I have read and fully understood the “Important Notes” and “Personal Information Collection Statement” in this application form.

申請人／公司負責人簽署

Signature of Applicant /
Responsible Person for and on
behalf of the Company _____

申請人／公司負責人姓名

Name of Applicant / Company
Responsible Person _____

公司名稱

Company Name _____

職位 Position in Company _____

日期 Date _____

公司印鑑 Company Chop

只供漁農自然護理署填寫 For AFCD Official Use Only

Form Received Date _____ By Hand By Post By Email

Record No. _____

Application Date _____

Application Fee \$ _____

Receipt No. _____

File Reference L/M _____ in AF GR PPR 05/1 Pt. ()

Reg. No. (For inclusion only) 1P / 2P _____